

# HINDIA-SEPAKAT.

Verantw.: Hoofdredacteur:

**ABDOELMANAF**

gelar MANGARADJA HOETA GOGAR.

Redacteur:

**ACHMAD AMIN.**

**PENJONGKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI KEOTANIAMANJA B'NGSA DENGAN PENDOEDOEK.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETUOLEAL HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Keremadjoean Bangsa” Sibolga.

Telegram adres: „KEMADJOEAN” Sibolga.

Wd: Administrateur: ABDOELMANAF.

Directeur A. M. Haroen handelaar  
Onder direct. Lelo Bongsoe id.  
Comm. Hadji Mattahir id.  
Mohd. Joenoes id.  
Marah Mantjajo id.  
Mohd. Jasim id.  
H. Abdoelrahim id.  
Adviseur H. Abdoel Madjid id.  
Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

HARGA LANGGANAN: Di-Hindia, 3 boelan f 5.—  
Diluar Hindia 6 boelan f 7.50  
SEKALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN LEBIH DAHOELOE.  
Advertentie: 1 perkataan 5 sen, sebaris f 0.20; sekali moeat sekoerang-koerangnja f 1.— kalau berlangganan ada lebih moerah.

**HARI INI HINDIA SEPAKAT  
DITERBITKAN 1 1/2 LEMBAR.**

**PEMBERITAHANOEAN**

Dengan hormat bersama ini di toerkan beritahoe pada Toean-toean langganan soepaja memenehi kewadjabannja, jaitoe akan meloenakan pembajaran langganan jang djadi hoetangnja kepada Hindia Sepakat kita.

Tidak nanti akan ketjil hati, bahwa Hindia Sepakat diperhentikan sadja kedatangannja moelai tanggal 1 April dihadap ini kepada toean-toean jang masih berhoelang.

Demikian poeta tentang penagihannja nanti meski dengan dja lan apa kami lakoeakan, djangan lah sampai salah terima. Ingatlah perkataan:

**PIOETANG WADJIB DITAGIH,  
HOETANG WADJIB DIBAJAR.**

Kami tahoe, toean, tentoe berasa. Djadjnja sebeloem aib datang menimpa, haraplah kewadjaban dan tjara kemanoesiaan kita dipeljhara lebih dahoeloe.

**PENERBIT.**

**TOEROENAN**

dari rekestrnja Im. Teukoe Boedjang (Zelfbestuurder Landschap Nisam, afdeeling Noordkust van Atjeh, jang sekarang dalam penjingkiran di Meulaboh) kechadirat Pemerintah A-goeng.

Disembatkan kemedjelis Seri pa doeka jang moelia Dipertoelan Besar Goeborneer Djenderaal Hindia Timoer bersemajam di Buitenzorg.

Dengan segala hormat dan chi demat, hamba Teukoe Boedjang, zelfbestuurder dari Landschap Nisam, onderafdeeling Lho' Seuma we, afdeeling Noordkust van Atjeh, Goebernemen Atjeh dan Daerahnja; dengan rekest ini menoesoel dan sebagai soedah ter seboet dalam gezegeid telegram tanggal 12 Februari 1921 darika mi berdoea (Teukoe Moehamad Said dan hamba).

1 Menerangkan lebih dahoeloe bagaimana tjaranja kekerasan jang

soe jang dilakoeakan Pemerintah di Atjeh atas diri hamba.

Pada hari Isniajan 7 Februari 1921 diwaktoe dikantoor hamba melakoeakan landschapgerecht seperti biasa tiap-tiap boelan pada hari Isniajan pertama, ketika itoe dihadap oleh Toean J. H. Meijer (Assistent Resident Lho' Seuma we) dan toean Mohamad Salim (Mentri Politie), maka pada poekbel 12 setelah selesai 1 perkara civil dan hampir selesai beberapa perkara crimineel, toean Assistent Resident terseboet minta hamba masoek kebilik kantoor boeat bitjara perloe. Sebab hamba mengingat ketinggian kehakiman, hamba poen mintak dioendoerkan sebestar berbitjara itoe sampai diwaktoe berhentinja oentoeik sembahjang loh; permintaan mana ta' dikaboelkan. Hamba poen toeroetlah masoek mengiringi toean Assistent Resident ketalam dan diikoet oleh Mentri Politie.

Setelah ketiga kami doedoek, toean Assistent Resident beri tahoe, bahwa hamba dipanggil Toean Besar mesti mengadapnja ke Koeta Radja toesanja hari 9 Februari 1921 poekbel 9 pagi; wadajib berangkat besoknja dengan kereta poekoel setengah delapan pagi. Sebab hamba memandang waktoenja sempit sekali, sehingga oentoeik bersedia bekal poea sangat sekali terboeroe, hamba minta toean Assistent Resident soepaja mohon kepada Toean Besar boleh oendoerkan 1—2 hari; permintaan mana djoega ditolak sebab hari itoe soedah tetap, ta' boleh beroebah lagi, soedah ditoeoeken berhimpoun orang, jang perloe. Mendengar tolakan itoe hamba poen tidak berdjaja lagi dan berdjandji akan toeroet sadja, serta pada poen Assistent Resident minta dikirim reis an vraag boeat kereta api. Hamba bertanja hal, apa hendak dibitjara rakaat nanti oleh Toean Besar, soepaja hamba boleh pikir dalam hati dan barangkali dapat djoega menjedjikian dan membawa serta apa-apa jang perloe ini pertanjaan dijawab toean Assistent Resident dengan tidak memberi kepestantial, sebab tidak perloe; ka tjanja, melainkan membiarkan sa-

moer ini.

H. Keboedjannja memang saja tahoe ada sebagai goeroe boeat kebangsaan kita. Sedang perhatiannja ada tinggi, sebab moe mengoesasi atas negeri dan tanah air kita?

N. N. Sebenarnjalah seperti kata toean ini. Oleh sebab itoe bagigi orang Barat soedah tentoe kita tidak haroes pandang sebagai moesoeh, melainkan sebab mereka djadi goeroe bagi kebangsaan kita, soedara tidak; sahabat poen boekan! Dan haajalah djadi orang atau kebangsaan jang patoet kita hormati sadja.

Boekankah toean tahoe djoega menghormati tamoe jang datang diroemah toean, djikalau tamoe itoe orang berboedi?

H. Memang saja hormati seke dar mengingat keboedjannja jang telah saja terima.

dja sebagai mendoerol pikiran hamba mana' jaah perloe jang tentoe hamba ta' kan dapat menerkanja.

Kemoedian toean Assistent Resident mintak hamba oendoerkan sadja perkara, jang beloem terboeka, tetapi soedah terpanggil orang, jang bersangkoei dan perkara. Setelah hamba menerangkan tidak ada alasan jang sah dan patoet pada sisi hamba poen toek menjeroeh poelang sadja mereka itoe dengan tidak selesai perkaranja; dan sesoedah sedikit pandjang pertekeran pikiraa, maka toean Assistent Resident min tak dijadiakan alasan, jaitoe: „dia tidak hendak hadir lagi,” sebagai Adviseur mendoerol kemesti an dalam atoeran kehakiman. Sebah hamba soedah merasa tidak berdjaja lagi, hamba poen ketoe ar, panggil mereka itoe dalam 6 perkara berhimpoun; beri tahoe seperti itoe. Disini toean Assistent Resident mintak hamba tam bah lagi „sebab tidak sempat karena ada banjak oeroesan jang lebih perloe.

Besoknja setelah hamba mearima doa helai reisaanvraag, sa toe oentoeik pergi dan tjarija oentoeik balik ketempat, hamba poen berangkat ke-Koeta Radja Dalam kereta berdjoeempa dengan Teukoe Mohamad Said, zelfbestuurder Tjoenda, jang menerangkan djoega terpanggil sebagai hamba. Sepandjang perdjalanannja itoe doa kali toean Assistent Resident jang pergi ke-Koeta Radja dengan auto mengintip kami dikereta.

Pada hari Raboe, 9 Februari 1921, djam 9—10 pagi, bermoe la kami kedoea sama-sama di panggih masoek kantoor Toean Besar, tetapi sesampai dipindoe di oeloeh dahoeloe Teukoe Mohamad Said dan hamba boleh teroes masoek. Dalam kantoor soedah berhadir toean-toean, Toean Besar, Assistent Resident t/b, Assistent Resident Lho' Seuma we, Secretaris daerah dan Teukoe Hasan (kierk kantoor Landschapskassen). Setelah hamba berdoedoek dihadapan Toean Besar, jang moelia itoe menerangkan dan memerintahkan dengan pendek, bahwa pekerdjaan dan

nangan hidoepnja seseorang manoesia diatas doenia ini.

Artinja meski orang Barat seka li, biarlah ia dapat hidoep dengan senang di negeri kita; toeh ini tidak djadi keoeatan? Sebab halnja sama djoega dengan keadaan kita jang dapat hidoepnja seseorang di negerinja.

Boeat pertanjaan toean jang kedoea, soedah tentoe kepestantialnja tidak dapat saja telapkan dalam hati, toerutama sebab tidak moedah mendahoeloei kedjadiannja soeatoe pergerakan, jang pada hal toeboehnja pergerakan itoe beloem dilahirkan Toehan keatas doenia.

H. Kalau demikian teranglah soedah, bahwa kepestantial jang haroes kita pegang dengan hati moelai dari sekarang tentang jang kita perkatakan ini, beloem dapat? N. N. Ja, soedah tentoe! Na.na

kela toean hamba sekarang soedah sangat melampawi watas, soedah pernah ditigoer, tetapi ta' beroebah dan sekarang ta' dapat lagi dibifarkan, mejainkan atas nama Goebernemen Belanda, jang dia sebagai wakilnja di-Atjeh mem beri lagi sedikit tempo beberapa boelan boeat hamba berpikir-pikir, apa moe menghentikan atau mengoebah sebagai jang soedah, itoe atau meneroeskan; dan Negeri seria seroesoenja soedah djatoeh ka taangan Goebnemen jang telah memberi pindjam dahoeloe kepada hamba boeat hamba perintah. Tempat hamba berpikir ditoeandjoekkan Meulaboh, dalam tilikan toean Assistent Resident disana. Selama hamba beloem diberangkatkan ke-Meulaboh wadajib pergi menginap kedalam pesanggerahan (jang biasa bernama toetoeapan Djeebalang.) moneoggoe diperintahkan berangkat dan tidak boleh poelang, lagi kenegeri, walaupun oentoeik oeroesan roemah tangga sendiri dan mengambil bekal dan pakaian.

Demikianlah kira, perkataan Toean Besar itoe jang diolang lagi dalam bahasa Belanda lebih pandjang sedikit. Hamba mintak bitjara oentoeik mintak keterangan; dia djawab dengan „hamba boleh berpikir sendiri,” pen dekanja ditolak. Hamba mintak soepaja keterangan dan perintahnja itoe ditoleis dan diberi atas kertas kepada hamba oentoeik djangan loepa, dan boleh djadi alasan berpikir, ditolak djoega dan dengan pengertannja seolah, hamba tidak penjajal lidak beroebah, nja bitjara nja dan menerangkan jang bitjara nja itoe tidak moeg kin loepa, melainkan mesti masoek sampai kehati dan djiwa. Setelah lama 10 menit hamba di soeroeh keleor, dan dipanggil masoek T. Mohamad Said.

Pada poekbel 12 kami pergi mintak pertolongan T. Hasan boeat memohon pada Toean Besar libolehkan djoega kami berbaklik boeat sehari sadja keremoah masing. T. Hasan jang moela menjanggoepkan menoloug, tetapi setelah mendengar larangan Toean Caron, tidak poela berdjaja lagi boeat tolong.

H. Oleh karena kami kedoea, A. mengingat hal, panggilan tergoepoh, dan tidak diizinkan memintak dioendoerkan sedikit poen dan pengrihatian jang dilakoeakan toean Assistent Resident Lho' Seuma we sependjang perdjalanannja dengan kereta api; B. memikir hal; C. Keterangan perintah dengan pendek deagan tidak memberi keterangan jang djelas itoe; 2 tidak diizinkan menjantak ke terangan atas keterangan dan perintah pendek itoe; 3 tidak diizinkan mendjwab perhoeboengan dengan keterangan dan pendek itoe; 4 tidak diizinkan balik keremoah walaupun sebestar sadja oentoeik ambil bekal dan pakaian; 5 ke nestiaan pergi menginap ke pesanggerahan jang sedjak soedah lama bernama toetoeapan atau roemah tahanan bagi oelebalang.

(Akan disamboeng)

H. Oleh karena kami kedoea, A. mengingat hal, panggilan tergoepoh, dan tidak diizinkan memintak dioendoerkan sedikit poen dan pengrihatian jang dilakoeakan toean Assistent Resident Lho' Seuma we sependjang perdjalanannja dengan kereta api; B. memikir hal;

1 Keterangan perintah dengan pendek deagan tidak memberi ke terangan jang djelas itoe; 2 tidak diizinkan menjantak ke terangan atas keterangan dan perintah pendek itoe; 3 tidak diizinkan mendjwab perhoeboengan dengan keterangan dan pendek itoe; 4 tidak diizinkan balik keremoah walaupun sebestar sadja oentoeik ambil bekal dan pakaian; 5 ke nestiaan pergi menginap ke pesanggerahan jang sedjak soedah lama bernama toetoeapan atau roemah tahanan bagi oelebalang.

C. merasa dipermain-mainkan dan dipertakoeti dengan;

1 pemoei tahoean oleh Hoofd politie opziener, pada malam antara 11 dan 12 Februari 1921, bahwa kami wadjab berangkat pada hari Isniajan 14/2-'21; 2 pemberi tahoean oleh toean Assistent Resident Groot Atjeh dikantoornja pada 12/2-'21 poekbel 12, bahwa moneoerol perintah Toean Besar, kami wadjab berangkat dengan kapal Spits pada 14/2-'21, poekbel 8 pagi (jang malamnja dibelakang lagi diberi diberi tahoe oleh Teukoe Hisan jaitoe poekoel setengah delapan pagi misti soedah ada dikapal, diseroeh beri tahoe oleh toean Caron);

D. menimbang semoea jang terseboet di A. B. C. hampir jakinlah kami, bahwa itoe semoea menoeandjoekkan kedjadiannja, atas kami itoe ada aniaja' dan penghinan' beitaka;

oleh itoe kami memoetoeskan berdoea, dengan pengharapan kami boleh mendapat perhidjoengnja jang seger a dari jang dipertoelan Besar, sebeloem kami diberangkatkan oleh Pemerintah Atjeh ketempat jang telah ditoeandjoekkan oentoeik tempat berpikir itoe, ja'ni sebeloem menangoeng kekerasan jang lebih sa-

nja sadja baroe tjita-tjita. Entah ketoeoelan djadi, entah tidak,

H. Meski bagitoe, tetapi kalau pengertian Sarikat, boekankah soedah dapat kita pegang didalam hati?

N. N. Memang! Sebab hal ini soedah papular (teroemoem) dan jaitoeilah soepaja semoefakat; sedang bila semoefakat djadi timboel kekoekatan; dan bila soedah ada kekoekatan baroe bisa di sampaikan maksoed. Kebalikkannja, dengan tidak sepat maksoed ta' sampai; dan dengan tidak semoefakat segala pekerdjaan tidak selesai.

H. Itoe bepar! Tadi toean ada tanja, kalau meski orang Barat sekali, biarlah ia dapat hidoep dengan senang di negeri kita, toeh ini tidak djadi keo eratan?

(Akan disamboeng)

**DONA**

Satoe tjeritera jang djadi im pian dalam abad sembilanbelas.

OLEH:

**MADONNA**

Tjeritera ini dilindoengi hak pengarang (73).

N. N. Ini tentoe sadja tidak! Mereka itoe orang Barat saja pandang boekan moesoeh kita; memang soedara kita djoega dengan sebab mengingat harga kemanoesiaan. Tetapi njatalah mereka ini boekan djadi saudara jang gampang sekali bisa setoeboeh dengan kita, oleh karena kedardja tan boedi dan perhatiannja tjaja berhampiran dengan kita orang pengisi boelatan boemi arah ti-



ngat, jaitoe dengan kami mengirim telegram diatas Zegel pada tanggal 12/2-'21 pekoel 1.40 minuut No. 28. Didalam berboeat itoe, kami tidak loepa akan boenji ajat 2 dari fasal 11 dari "Zelfbestuursregelen 1919", dan menaroeh kejakinan, tidak melanggar kan kewadjabannya, karena boekan membifjarakan belangen dari Landschap, melainkan membela diri sendiri dari kena aniaja dan penghinaan atau menangoengg kekerasan, dengan memohon perlindungan dari Jangdipertoean Besar.

IV Dengan izin Allah dan Rasoei, kemoedian denger izin dan maaf dari Jangdipertoean Besar, sekarang masoeklah hamba kepada menerangkan beberapa fasal, atas mana dipohon Jangdipertoean Besar akan mengambil pengertian haloes dan mendjatoehkan timbangan teliti dengan pandjang dan lebar, jaitoe:

1 Hamba sekali, tidak merasa mempoenjal kesalahan dari djemis kedjahatan dan pelanggaran, sehingga boleh ditontoet dihadapant justice, dan atau ditahan sementara mengempoeikan alasan, bahkan selamanya ada terkenal (djoega kepada semoea pegawai Goebnemen pemimpin bekerdja) sebagai seorang yang tidak pernah menganiaja dan berkata loeroes dan toeloes diantara Zelfbestuur.

2 Hamba sekali, tidak dan atau soedah bersifat sebagai terseboet diajat 1 dari fasal 6 "Zelfbestuursregelen 1919", dan tidak melihat sebab, yang menjebatkan perloe, sehingga Toean Besar boleh tjaroet boeat sementara diri hamba dari melakoekan djabatan dalam Landschap (ajat 2), dan teboes melakoekan keharoesannya dalam ajat 6.

3 Dalam Negeri sekarang ada pekerdjaan, yang besar, yang sedang berlakoe. Pimpinan atas pekerdjaan, itoe ta' dapat hamba pertjajakan ketangan orang lain, sebab tidak ada seorang poen dalam negeri yang agak sanggoep mengoeroesnja, atau mesti sia-roegi dan keliroe, kalau poen tidak djadi oentoek djalan tindisan atau pengisapan oleh kepala, ke tji! atas Rajat, kalau sedikit saja lama hamba tinggalkan.

Pekerdjaan, itoe, jaitoe: pertama membaharoei dan menoekarkan serta membesarkan Pekan dan mengatoerkan atoeran sewa baroe dengan serta personeelnja; kedoea mengangkoet kajoe, alat satoe mesjid besar dan jang berhoeben; dengan dia, soedah bercontract dengan satoe aannemer potong dan berdjandji dengan harga ± f 5000, dan soedah bayar voorshot f 2000; ketiga menjabarkan hati Rajat yang soedah keras memintak dihoepeskan heerendienst, sementara menoenggoe kepoetoesan Toean Besar atas voorstel hamba dalam perkara ini jang soedah hamba masoekkan, soepaja merika itoe maog djoeaga lagi sebentar berodj, ujing, mene lantirkan pekerdjaan heerendienst jang soedah ada, dengan tidak tjemboeroe kepada negeri, dekatnja, jang telah di tjaboet kewadjaban berodj; dan keempat lain-lain pekerdjaan biasa jang soedah banjak bertempoek, diantara mana menghalangi djangan banjak Rajat djadi pendjoedi sebab toeroet, berodj di serta Contract<sup>2</sup> dionderneming H. V. A.

4 Hamba ada Secretaris vereeniging "Islam Mendjadi satoe" jang soedah dapat rechtspersoon dengan besluit Goebnemen tanggal 23 Augustus 1920 No 63. Walau poen hamba hanja Secretaris saja, tetapi oeroesan (pimpinan) vereeniging hampir semoennja dalam pimpinan hamba sendiri saja, menimbang leden perkempoelan masih sangat koerang berpengatahoean dalam atoeran-atoeran, dan perloe lagi dididik soepaja kemoedian sanggoep meng-

moedikan vereeniging<sup>2</sup>. Maka hamba choeatir nanti oeroesan wang vereeniging djadi koesoet, apa lagi sebab soedah hendak melcaj mendirikan sekolah - sekolahnja, dan soedah sampai tempo hendak ganti bestuur.

5 Hamba selamanya ada menangoeng mengirim biaja 3 anak moeda dalam pelajaran di Pandang-Pandjang tiap-tiap boelan, dari satoe fonds d'tangan hamba. Sekarang semoea wang itoe ada terkoentji dalam brandkast dikantor hamba, dan sebab tidak menaroeh sjak ketika berangkat doeloe, djadi begini, dan koerang kesempatan mengingat, dan mengatoer, djadilah tidak hamba meninggalkan oemanat pada orang lain. Hamba choeatir soenggoeh, ketiga anak, itoe akan tjelaka penghidoepannya dan tertahan pelajarannja jang soenggoeh ber-

## Mohd. Alie Mandailing

Batik handel en Commissie agents

Batavia.

Telegram-adres: ALIE BATAVIA

Berdagang batik Batavia, haloes, dan kasar, seperti kompong, selendang, destar kepala, saroeng, kain pandjang, tjaoel tjelana. Pesanan boleh dikirim dengan REMBOURS Kalau kirim wang lebih doeloe, tjoe ma diambil dril, riko dan kain<sup>2</sup> Japan, seperti tjap Kalawa jang soekalau barang tjita<sup>2</sup>, dril<sup>2</sup> moesti kirim oewang lebih doeloe, sebab kita tjoe ma ambil Commissie sadja. Dan sanggoep mendjoel barang hoetan dengan harga baik. Saja jang menoenggoe pesanan.

15

ALIE

# „Good Year“

Band mati boeat Vrachtauto jalah merk

# „Good Year“

jang paling koeat!

Dan selamanya ada sedia di Toko

Handel Maatschappij

DELI ATJEH-SIBOLGA.

E. I M A N S I A H

Tenoenanhandel & Commissie agent SAMARINDA. - KOETEI

(O. K. BORNEO.)

Slamanya kita ada sedia roepa-roepa sarong tenenan Samarinda, jang telah terkenal diantar tempat, terbikin dari soetra kwaliteit No. 1, 2 ditangoeng koeat bisa pake lebih dari 20 tahoen, warnanja dan tjoraknja, apa jang setoedoe pada toean pesanan kami bisa kaboeikan, warnanja seperti itam, poeth, merah, idjo, biroe, blauw, koffie chocolade enz. enz. ditangoeng tiada loentoer, harga tiap sehela moelai dari f 35.—, f 37.50, f 42.50, f 45.—, f 47.50, f 50.—, f 55.— dan f 75.— pesanan selamanya kami atoer dengan rembours, atawa kirim wang lebih dehoeloe.

Langganan jang setia dapat Crediet.

Memoedji dengan hormat.

Djoega boleh dapat Agent.

M. S. Datoe Radja Panghoeloe Pasar Koemango Padang, Alie bin Djamil Tehoroe [Amohai] Amboina, Haji Nasir Geijlang Road 10 toko 12 Singapore, M. T. Sharibin Mandailing Solo, Mohamad Ashik Cloth Merchan Acheent Street 81 A Penang, S. H. Allanggi Tebing Tinggi Weitevreden, H. Zakaria Thaib Fort de Kock, Boerhanoeddin gelar Pakih Moeda Pajakomboh. (56)

## Rapport Ziesel dalam perkara Toli-Toli.

XXI

Samboengan H. S. No. 37.

Dengan perboean ini mereka seolah-olah memasoekkan diri ke dalam P.R., dan berdjabat tangan bahagian rai'at jang tjinta dan setia pada radjanja.

Dengan hal jang demikian semangkun njatalah warna S.I. jaitoe satoe partij anti-radja, dan njata poela warnanja P.R. jaitoe pro-radja.

Kedjadian di-Toli-Toli soedah menimboeikan gerakan boycott pada S.I. diseloeroeh tempat.

5. Bolaang Mengondau.

Hal S.I. dan keujahatar, S.I. disini udak dioelang lagi oleh pengarang rapport. Melainkan ia menerangkan, bahwa ada tiga orang propagandist jang datang dari Menado, namanja Bolaba, Djoe ni Otam dan Hamidoen.

Bolaba ialah seorang pentjoeri besar jang lari dari Menado. Djoe ni Otam poen pentjoeri besar, djoe ni Otam poen pentjoeri besar, djoe ni Otam poen pentjoeri besar, djoe ni Otam poen pentjoeri besar.

Hamidoen bekas oppas jang djoe ni Otam poen pentjoeri besar, djoe ni Otam poen pentjoeri besar, djoe ni Otam poen pentjoeri besar, djoe ni Otam poen pentjoeri besar.

Demikian keterangan toean Ziesel tentang S.I. Bolaang Mengondau.

Pengadoean-pengadoean toean Abdoel Moeis dalam sidang Volksraad.

Bestuur S. I. jang dirintangi oleh koempoelan-koempoelan P. R. dalam ia poenja propaganda, soedah tidak berhenti-henti men tjela Bestuur mengatakan bahwa Bestuur itoe sewenang-wenang, karena soedah menghoeikoem atau menoentoet beberapa orang lid S. I. tersangkoet perkara.

Beberapa pengadoean soedah sampai pada C S I. dan toean Abdoel Moeis, waktoe ia memboeat perdjalan di Celebes Tengah. Maka pengadoean-pengadoean ini disamboeng olehnja dalam sidang Volksraad.

1. Seorang toea di Donggala, oemoer kira-kira 70 tahoen, katanja 5 tahoen kebelakang soedah bebas dari Heerendienst. Orang itoe, kata toean Abdoel Moeis soedah 3 tahoen lamanja bebas, tapi setelah masoek S. I., ia laloe kena Heerendienst poela.

Jang dimaksoed ialah Larantje alias Walantjo, dahoeloe tinggal dikampoeng Labonga, pindah ke Alindakoe sekarang tinggal di Dampelas. Doedoeknja perkara begini:

Menoeroet keterangan secretaris S. I. Donggala, Larantje masoek mendjadi lid S. I. tanggal 14 October 1916.

Menoeroet register, boelan Januari 1916 ia soedah dikenakan pada Heerendients, oemoernja di taksir 50 tahoen.

Tanggal 20 Maart saja menoemoei Larantje di Dampelas. Menoeroet keterangannya sendiri, dan taksiran beberapa orang, oemoernja kira-kira 60 tahoen. Karena giginja soedah habis dan badannja hongkok, maka soepaja soedah toean betoel, tapi boeat seorang Boemipoetera bidang bahoenja lebar sekali dan toeboehnja amat koeat. Ia poen masih koeat bekerdja. Pengarang rapport sendiri soedah melihat seboeah perahoe besar, boean Larantje sendiri, jang hampir habis.

Menoeroet keterangan Larantje sendiri, selamanya ia bekerdja Heerendienst. Hanja tempo-tempoh ia bebas karena sakit. Selainna dari itoe ia mengakoe, soedah beberapa tahoen lamanja ia tidak dikasih pekerdjaan berat, sedang ia, karena pekerdjaannya memang toekang kajoe, biasanja membetoelkan djembatan sadja.

(Akan disamboeng.)





**Ford**  
THE UNIVERSAL CAR

Diberitahoe kan

**Ford**



kepada sekalian toean-toean jang Auto

**Ford**

SOEDAH TOEROEN HARGA

j a i t o e

Sekarang harganja f 2750.--

Pakai zelfstarter tambah f 250.--

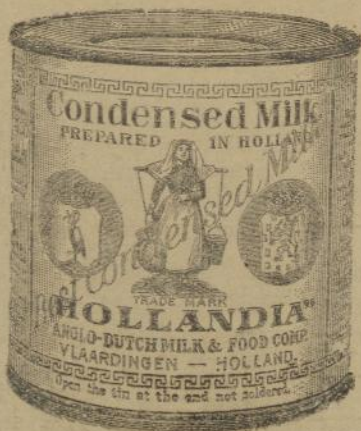
Memoedjikan dengan hormat

61)

**Ford Centrale.**



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoet diseantero dcentia. Rasanja enak dan kesehatannja terpoedji, Dokter-dokter soedah sampai tjokoep boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H  
KERKHOFF & Co.  
SIBOLGA.

(11)

Badoetorang gelar Marah Saleh

Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair.  
Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEAL ROEPA<sup>2</sup> TIMBACO DAN NIPAH PALEMBANG.

LAGI MATJAM<sup>2</sup> BARANG MAKANAN DAN LAN<sup>2</sup> BARANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NAMANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang bikinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari barang, kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, baiklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doelo kepada adres diatas. (30)

**Jap Mo Seng**

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat dilatoerkan beritahoe :

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe ada ditanggoeng koeat dan baik. Tersedia dari roepa-roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep terima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja Tocan<sup>2</sup> dan Njonja<sup>2</sup> jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa sepatoe dan siof (kasoet) centoek toean-toean, njonja-njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana kami poenja tempat di Kampoeng Tjina. Dan atau boleh djoega bikin pesanan.

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)





## Sumatra Koffie.

Ini kaffie paling wangi dan enak, kaffienja terpilih dari kaffie jang nomor satoe, harga paling moerah tjoema f 1.25, [1] pond.

Adres boewat pesan

TAMIN en IBRAHIM pasar lama.

SILOENGGANG.

N.B. ini harga lain ongkos kirim. (32)

TAPANOELIE-ZEEP. jaitoe sematjam saboen soetji atau mandi.

TJAP KRETA API—LOCOTI MOTIEF BRAND.

Kebagoesannja tidak oesa di-poedji, boleh persaksikan sendiri.

Keterangan dan tjonto boleh dikirim, kalau diterima 25 Cent, jang mengasi keloea, A. D J A SARIDIN, BATANGTOROE.

Ditjari jang soeka djoel di mana mana tempat. (29)

Baroe kami terima

## Saroeng Samarinda soetera

dengan segala matjam warna.

FIRMA A. M. S. D. KONGSI

„M. DJALI“

Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan.

TELEGRAM ADRES „DJALI“.

(43)

## „PARINGGONAN“

Batikhandel en agent Commissie di-SOERABAIA

Soedah tiga tahoen lamanja teroes berlangganan dengan soedagar-soedagar dari Sumatra Timoer dan Padang, Poelau Pinang, Singapoera, Kelang, Pahang, Kadjang, Telok Insán, Makassar, Ambon, Menado, dan Timoer

**Koepang.**

Saja poenja perkerdjaan teroetama berdagang segala batik keloea Tanah Djawa a batik jang diperboeat dari kain poetih b batik jang diperboeat dari Soetera tjap dan toelisan.—

Saja boleh kirim dengan post reimbours asal sadja pesanan paling sedikit f 150. Kalo kirim oewang lebih doeloe saja poengoet Commissie tjoema 1 1/2 %.

Barang berkajoe keloea dari Eropa dan Japan bisa djoega saja kirim asal sadja dengan atoeran Commissie (kirim oewang lebih doeloe) dengan memoengoet commissie 1 1/2 % djoega.

ADRES : Menoenggoe dengan hormat Paringgonan 28 Sasak Soerabaia PARINGGONAN.

14

## Perniagaan di Batavia

Commission agent boeat segala roepa barang.

Adres kawat. Casim Batavia.

Adres soerat Mohamad Casim Mandailing Batavia.

Kiriman commissie percent menoe-roet biasa.

Pesanan reimbours direken paling moerah.

Saja menoenggoe toean poenja pesanan walaupoen reimbours. 28

## ADIL MANDAILING

B A T I K H A N D E L No. 64 PADANG.

Sedia segala roepa<sup>2</sup> barang Batik keloea Peka- longan, Soerabaja, Lassam Toel. Agoeng, Solo dan Bata- vavia, Djokja dan l.l. seperti Saroeng<sup>2</sup>, kain<sup>2</sup>, pandjang, Salendang soetra dan benang, kompong, Djokja dan Pe- kalongan, pendeknja, barang siapa dari toean, jang soe- ka berdagang barang<sup>2</sup> batik keloea tanah Djawa, tjo- balah pesan pada adres jang diatas, moedah<sup>2</sup> an apa, nanti barang<sup>2</sup> jang tertoeis dalam lijst pesanan toean<sup>2</sup>, dengan senang hari kita kaboeakan.

Djoega kalau toean<sup>2</sup> soeka barang Paticat atau mantoek<sup>2</sup>, kirim wang lebih dahoeloe, kita ambil Commis- sie tjoema 1%. Pesanan barang<sup>2</sup> batik dikirim dengan reimbours.

Begitoelah soepaja toean<sup>2</sup> taoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES

Adil Padang.

(26)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

(D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja.

Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloea an- tero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoer pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,

SOERABAYA.

[44

## Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli  
Batikhandel en Commissieon Agent  
Batavia.

Oentoek keperloean bangsa, dan goena kema- djoean Hindia, perloelah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoeakan hal itoe telah sengadja kita beker- dja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroes- nja berlangganan dengan soedagar<sup>2</sup> batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soeatoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanlah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perangkoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasam en hitam, kain pandjang tjaoel balas, dan perangkoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong<sup>2</sup> pela perangkoemoen dan sogi, kompong<sup>2</sup> tjaoelnja, dan salendang<sup>2</sup>, tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dan 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjoeleop tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang<sup>2</sup> jang diseboet diatas ini pesanlah dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oeng lebih dehoeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Rem- bours. Tetapi kalau tarico<sup>2</sup> dan tjita<sup>2</sup> en koemango<sup>2</sup>, mesti lebih dehoeloe oengnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39)

TELEGRAM ADRES:

Jasin Batavia.

## M. JOESOEF & MOHAMMAD SILOENGGANG (S.W.K.)

(55)

Menjediakan roepa<sup>2</sup> barang kain tenoenan SILOENGGANG, biki- nannja tanggoeng menjenangkan hati sipemesan, harga berlawan.

Kain pintoe dari ka- toen pake kembang berrantjam <sup>2</sup> hargay f 5.— f 10, f 15.—	Bakal badjoe djas dari soetra lenen har- ga f 6.50, f 10, f 15. per djas	Saroeng tiorak Palembang dari soetra lenen harga 6.— f 8.50, f 15. p. p.
Bakal badjoe peram- poean dari soetra le- nen per et. harga f 5, f 6.50, f 10.	Saroeng bintik be- nang kleur roepa <sup>2</sup> har- ga f 3.— f 4.— f 5.—	Toetoe baki dari soetra lenen harga f 2.— f 3.50
Taplak medja makan dari benang katoen harga a f 4.25 f 6.50, f 9.50	Andoek kekoedoeng dari benang gadjah pa- ke kembang harga a f 1.75, f 2.50, f 3.75	Selendang gendong anak pake kepala har- ga f 1.75, f 3.50.
<b>MADJOEKANLAH</b>	<b>HINDIA KITA</b>	<b>INILAH</b>
Saroeng tjorak Sama- rendã dari soetra harga f 8.50, f 10, f 15.—	Selendang motor dari soetra lenen harga f 4.— f 5.50, f 9.50.	Saroeng perampoean dari soetra lenen pake kembang lenen harga f 8.— f 11.— f 12.50
<b>TJINTAILAH Per-</b>	<b>boeatan Anak Hin-</b>	<b>dia kita ini!!!</b>
Saroeng perampoean pake kembang benang mas harga f 9.50, f 10.50, f 12.—	Kepala sprij gam- bar boeroeng harga f 4.50, f 6.50, f 9.50.	Kain mandi dari be- nang katoen harga f 0.60 f 0.75

Bakal badjoe boeat Njonja<sup>2</sup> dibikin dari soetra lenen tidak pake kembang kleurnja roepa<sup>2</sup> harga f 1.— f 1.50 per et

Dompot wang jang terbikin dari koelit kambing sedjati harga f 1.25 f 1.50. Petji Padang terbikin dari soetra ada djoega disediakan.

Barang siapa pesan barang<sup>2</sup> sebagai terseboet diatas dapat persen satoe boekoe prijscou- rant pake gambar, dsitoe toean<sup>2</sup> dapat lihat dari segala matjam perdagangan saja.



## HAL MOESJAWARAT DARI

pendiriannya BATAKSCHIE STUDIE FONDS, yang berlakoe disebare Ahad tt. 27 Maart jl. diroemah sekolah H. I. S. di Padang Sidempoean.

### Ditulisarkan.

Moesjawarat tersebut ada di hadiri pehak-pehak yang lebih terpeladjar dari Boemipoetera; antaranja ada yang beroleh kesempatan dengan tempat doedoek didalam roeang; sedang selaintja adalah berdiri didjerambah. Poekoel rata banjarknja ada lebih koerang 200 orang.

Pada moelanja moesjawarat ada dipimpin dan diperlindoengi oleh pengeroes Comité; dan yang di voorzitteri oleh padoea toean Mangaradja Goenoeng Sorik Marapi (koeriahoofd Moga).

Pemboekaan vergadering berlakoe sebagaimana biasa.

Jang bermoela dimadjoean Comité kedalam sidang ialah hal pengaboelan kanoen (statuten). Di sini padoea toean Soetan Koemala Boelan (koeriahoofd Tamiang) jang sebagai secretarisnja ialah membatjakan pasal-pasalja, jang dengan meminta pikirannja vergadering.

Kanoen (statuten) itoe diterima baik oleh vergadering, jaitoe sesoedahnja mendapat pembandingan jang sempoerna.

Isi dan maksoed serta toedjoeannja fonds dapat diartikan dengan pendek dari dalam statuten tersebut sebagai berikoet:

- a. Maksoed dan daja oepanjja sebagaimana telah dimaaloemkan comité lebih dahoele dengan soerat sebaran dan advertentie.
- b. Jang boleh djadi lid, ialah orang Batak sadja; kesahannja jaitoe sesoedah ia membajar wang entree paling sedikitnja f 10.- sedang contributie demikian poela, jaitoe f 6 setahoen. Haknja lid tjoe ma sebagaimana biasa kedjadian didalam sesoetoe vergadering perhimpoeenan.
- c. Sikapnja fonds dengan tidak membedakan dekat atau djaoehnja seseorang jang lajak diberi toendjangan, asal sadja bangsa Batak. Artinja boekan sadja sebab anak atau kehampirannja orang itoe kepada lid; melainkan siapa djoega poen boleh.
- d. Adanja lid-lid diperbedakan dengan tiga bagian, dan jaitoe lid biasa (gewoon lid), lid kehormatan (eere lid) dan lid dermawan (donateur). Djalannja perbahagian ini sebagaimana biasa telah teratoer dalam sesoetoe perhimpoeenan.

### Membanding-tentang pekerdjaan fonds.

Oleh padoea Toean Baginda Kali Djoendjoeng (koeriahoofd Pintoe Padang) menjatakan pikirannja dengan pandjangan lebar, tapi diambil ringkasnja, ialah mengharap biar sadja fands megoetamatkan anak atau jang berhampiran kepada lid.

Pikiran toean ini didoeng oleh lid comité Toean Dr. Abdul Rasjid berdasar bagi keperluan dan kemoesihatan oemoem; dan jaitoeah fonds haroesnja bertabat dan berlakoe kesoeftjan. Di mana pada lahir dan batinnja akan menampakkan gambar pemandangan dan roepa perasaan jang tidak hendak memakai rasan air keair atau rasan minjak keminjak.

Lid comité poenja pikiran tersebut ini diterima baik oleh vergadering.

### Membanding tentang nama fonds.

Oleh toean Soetan Koemala Boelan, Dja Endar Bongsoe dan Abdoelmanap, masing-masingnja memadjoean harapan kedalam vergadering sebagai denan nama kewakilan dari beberapa orang, goena mendapat ketetapan nama fonds biar memakai perkatatan Tapanoei.

Toean Soetan Koemala Boelan hanjalah melahirkan selakoe atas namanja pengharapan dari pehak beberapa orang goeroe, di-Deli; demikian poela oleh toean Dja Endar Bongsoe hanja melahirkan selakoe atas namanja pengharapan dari pehak beberapa orang saudagar di-Sibolga.

Toean Abdoelmanap melahirkan dengan selainnja alasan jang ditoealis penoelis jang bertanda Dahlan didalam soerat kabar Hindia Sepakat jang telah laloe, tetapi toean ini sendiri memberi keterangan tentang nama fonds boekan mendjadi koerang soekanja kalau bernama Batak; dan atau lebih soekanja kalau bernama Tapanoei. Melainkan sekedar mengingat kepentingan maksoed dan toedjoean fonds sadja, djika sebenarnya bernama Tapanoei. Demikian inilah toean Abdoelmanap poenja penangan bila diringkaskan.

Bernama Tapanoei Studie-Fonds ada dengan maksoed megoetamatkan pergerakan oemoem bagi kemoesihatan hak, dalam negeri; dimana sehingga hasilnja didikan jang dilahirkan fonds dengan lantas dipakaikan oentoek negeri dan pendoeoek Tapanoei.

Bernama Bataksche Studie Fonds; soedah tentoe dengan gampang diartikan orang, jaitoeah berakibat kepada badannja jang empoenja bangsa itoe; dan atau sedikitnja memberi satoe pertolongan oentoek hidoepnja orang jang dididik. Sedang keroesakannja ada terang dalam perasaan kebanjakan raajat jang berasal dari Tapanoei, bahwa diperambatkan itoe sebagai koerang mardikanja; ataupun bakal dapat penghidoepan diini pehak itoe, jang boekan dipehak dan di negeri sendiri, samaannja ada djadi perkakas lain bangsa.

Disini lantas disamboet toean Manullang dengan hal memperta haakan nama Batak, dimana toean ini melahirkan riwayat asal moela djadi nama Tapanoei; jang achirnja menoetoe pembittjaraan dengan pengharapan biar pada achirnja mendapat provincie Batak dari Gouvernement. Sampai disini lantas dapat sambodan dari tepeok jang riech oleh anggota comité jang diiringi lid-lid vergadering.

Voorzitter menoetoe pembandingan dengan memberi ketentoean selakoe djatoehnja satoe ulit matum (kata bisiknja doea tiga), jaitoeah siapa jang berkenan pada nama Batak tetap tinggal pada tempatnja; sedang jang tak berkenan boleh keloea doeoe. Oe djar jang demikian ini lantas disamboet toean Dr. Abdoel Rasjid sebagai satoe advies kepada voorzitter, biar didjatoehkan sadja bittjara dengan menjoeat pause 10 menit; jang mana nanti sementara diloea masing-masingnja boleh memikirkan lebih djaoeh, hingga jang berkenan kepada nama Batak boleh masoek kembali. Di sini oleh voorzitter mengoelang kembali akan membetoelkan bittjara tahadi (jang sebagai telah ketelandjoeran) itoe; menoeroet seperti adviesnja toean Dr. Abdoel Rasjid.

Pause diteroeskan 10 menit, kemoedian semoea orang kembali masoek. Hal ini ada sebagai satoe tanda pada pikirannja verga-

dering goena menetapkan nama Batak itoe. (?)

Lebih dahoele sebeloemnja pembandingan nama tersebut di atas telah beriakoe, adalah toean Soetan Pangoerabaan memadjoean pengharappnja kedalam vergadering, biar dijari satoe nama goena fonds itoe, jang pada aki batnja mengenai dan meloepoeti periboeni seloeroeh residenen Tapanoei; maoepoen penghoeni pantai dan penghoeni poelau-poelau (seperti orang Nias).

Pengharapan toean Soetan Pangoerabaan ini disamboet oleh lid comité toean Dr. Abdoel Rasjid dengan beloem tjoeoep alasan boeat menberi djoega gan ningga nama Batak dapat diganti. Poen toean ini menerangkan djoega bahwa nama itoe tidak salah dan djahatnja boeat diganti pada kemoedian harinja, asal sabadja tjoeoep alasan jang memberi keboektian. Dan atau teroetama dengan sebab dapat memoenihi ke maksoetan jang dihadjatkan toelisannja sendiri didalam soerat chabar Poestaha dengan pemberian anoegerah seharga f 300 roepiah itoe.

### Kesimpoean moesjawarat.

Setelah bersidang kembali laloe vergadering mengambil pembittjaraan tentang kedoeoek (zetel) fonds. Disini comité memvoersitel soepaja di-Padang Sidempoean, sedang lain-lain toean dan Abdoelmanap mengharap soepaja di Kota Nopan. Djatoeh ketentoean dengan lebih dahoele menganbil lid jang pesti dari fonds. Di mana lantas dideraskan soerat boeat minta nama masing-masing dan tanda tangan serta pekerdjaan dan tempat doedoeknja. Lijst setelah diterima Comité, oleh toean Abdoelmanap mendaboeloekan kehoroessannja memoenihi kewadajiban sebagai lidnja fonds, sambil menampilkann bittjara haroeslah boeat dirinja sendiri baroe memandang sah (ibarat soepama bernikah) tentang dirinja mendjadi lid fonds tersebut, jaitoe apabila antaran atau mas kawinnja ia telah bajar. Pembajaran mana lantas diserah kenna ketangan comité. Sedang kemoedianja oleh toean Manullang, Soetan Habaran (Pargaroetan), M. Goenoeng Sorik Marapi, Soetan Goenoeng Moelia, Dr. Abdoel Rasjid, Mangaradja Soangkoepoen, Mangaradja Pinajoengan dan lain-lain toean lagi.

Lid jang pesti dan jang berhak melahirkan soera dalam medjelis itoe telah tentoe, soerat soera rapoen diadarkan. Achirnja dapat kekoetan jang bertimpalan. Kemoedian toean Abdoelmanap inin ta bittjara pada comité soepaja ia melahirkan perasaannja selakoe penerangan biar lid lid dapat ingat an kembali jang lebih bertoempoe kepada kebenaran perasaan dan pengertiannja masing-masing goena memilih tempat itoe.

Comité membenarkan, laloe toean Abdoelmanap menerangkan pengondioekannja atas negeri Koeta Nopan dengan berdasarkan kekoetan lahir dan batin dari oemoennja oeroesan dan pergerakan kemoedian oentoek seroepa itoe.

Sekarang kembali diambil soerat soera; dan dapatlah hasilnja dengan ketetapan boeat doedoeknja studie fonds ialah di-Koeta Nopan.

### Hal Bestuur.

Fonds selainnja mempoenjai da gelijks bestuur (pengeroes harinja), tetapi ada djoega mempoenjai pengeroes koemisi; dimana dengan ketetapanja vergadering tersebut telah ditentoean terdiri atas toean-toean:

Dr. Abdoel Rasjid, voorzitter; Soetan Koemala Boelan, onder

voorzitter; Mangaradja Soangkoepoen, 1e. secretaris; Mangaradja Pinajoengan, 2e. secretaris; Mangaradja Panoesoenan, penningmeester.

Pehak Studie-commissie terdiri sebagai lidnja atas toean-toean Soetan Goenoeng Moelia (Kepala sekolah H. I. S. Kota Nopan), Tarip (veerarts-Pad Sidempoean), Ginagan (opzichter B. O. W.), Mangaradja Enda Boemi (schoolopziener-Taroetoeng) dan Abdoelmanap [hoofdredacteur H. Sepakat].

Dimana jang dirasa perloe, oleh mereka ini akan mengangkat sendiri diantaranja mendjadi voorzitter persidanganja. Demikian ini poela halnja atas mereka jang mendjadi lid financieelcommissie, jang terdiri diatas toean:

Mangaradja Goenoeng (koeriahoofd G. Toea), Mangaradja Soetan Solongou (koeriahoofd Tambingan), Sintoea Salmon (saudagar-Taroetoeng), Baginda Idris dan Dja Endar Bongsoe (saudagar Sibolga); Mangaradja Goenoeng dan Dja Aminoeudin Adm. Partopan dan Soedagar Padang-Sidempoean).

Sekedar sampai disini sadja.

Tentang pengertian dan pendapat kita hal hidoep dan beroesanja Bataksche Studie Fonds itoe, adalah mempoenjai azas jang bertoempoe kepada kata peri bahasa:

Baiklah segenggam beras jang bersih dari pada segoni beras jang bertjamper pasir.

Kita orang jang toeroet berasa kepentingan boeat mendapat matjam-matjam pergerakan akan goena kebangsaan Boemipoetera, me mang serta menjoeoggoehkan bahwa:

Sedikit dengan apik ada lebih melara dari pada tjoe ma digila gelaran jang tjantik.

Demikian poela, jang antaran si dik midik asalnja tjerdik.

Hoofdred.

## Chabar Tapanoei

### SEDIKIT KABAR.

**Hoofdredacteur kita.**—Berhoebong dengan bepergiannja meng hadiri oprichtingsvergadering Bataksche Studie Fonds tanggal 27 ini boean ke-Padang Sidempoean, adalah toean ini baroe tiba kembali bikota ini pada sore tanggal 29 ini boelan.

**Pemandangan.**— Dari keadaan djalan raja sek-rang antara Sibolga dan Garoga, jang selama ini ada begitoe banjak roesak, teroetama sebab pembongkaran goena memperbaiki, adalah soedah beroepa bagoes. Demikian lah selainnja soedah mendjadi baharoe, tetapi djoega soedah tam bah koet.

Koel-koeli bekerdja boeat djalan itoe masih siboe djoega, demikian poela orang-orang hoe koeman. Antaranja ada jang metjah batoe, ada jang membetolkan parit dan mempelebar dan meninggikan djalan.

Benar ongkos negeri boleh didoega soedah berkian-kian banjarknja keloea, tetapi hal itoe melajakkan djoega bagi oetjapan Negeri sebagai terima kasih kepada toean-toean opzichter jang mengoesahakan.

### DIPERINGATKAN!

Diharap saudara, pendoeoek kota ini dan l.l. jang ada mempoenjai kesempatan datang ke-Sibolga pada hari Ahad ddo. 3-April dihadap ini, djangan loepa datang menghadiri openbare vergadering S.I. dipangoeng Tekhongbioscoop, sedjak djam 8 $\frac{1}{2}$  pa-

gi sampai djam 12 siang, dimana toean Mangaradja Hoeta Go gar hoofdredacteur kita, akan memboeat roepa voordrachten (chotbah) jang mengandoeng roepa pengadjaran dan nasehat boeat kita orang bersama; vergadering terboeka boeat segala bangsa. Datanglah!

### RALAT.

Dalam tjeritera Dona roeang empat jang dimoet hari ini, ajat doea dari atas, tersebut: „dapat hidoepnja seseorang dinegerinja“, sebenarnya „dapat hidoep dengan senang dinegerinja“.

Djoega dalam roeang lima, dimana tersebut: „populair“ sebenarnya: „populair“.

## Kabar Hindia dan lain-lain.

### TOLONG BANGSA?

Chabarnya G. G. ada mengirim soerat edaran pada bestuurshoofden dari segenap gewesten memperingatkan soepaja diperiksa di mana ada bekas, dari emploije keboen jang tiada mempoenjai pekerdjaan lagi; bila diantaranja ada jang pandai, bolehlah diberi pekerdjaan pada kantor, negeri.

### KWEEKSCHOOL TINGGI.

Dengan djandji soepaja belakangan ditetapkan disetoedjoeli oleh Regeering, maka diberi koewasa akan memakai wang dari kas negeri sebanjak-banjarknja sehingga f 5850 jaitoe goena mem beli perkakas (meubel) boekoe-boekoe boeat sekolah dan boeat bibliotheek dan satoe machin toe lis dengan harga jang paling moerah oentoek sekolah goeroe tinggi di Bandoeng, jaitoe berhoebong dengan hal pebeli itoe, kolah dibesarkan ditambah satoe kelas (klas 2 dibagian jang permoe laan boeat peladjaran tahoen 1921-1922, kata K. Moeda.

### LARI S. CH. BAROE.

Kata Neratja: Toean Kroes, di recteur dari S. K. Het Dagblad akan menerbitkan soerat chabar oentoek Malang en Cheribon.

Keterangan Azaz S. I. jang telah ditetapkan dalam congres C.S.I. jang ke 5 di Djokdja pada 1,2,3,4,5,6,dan 7 Maart 1921.

1. Adapoen keadaan tanah air kita ini ta'loek kebawah perintang Belanda ialah satoe keadaan jang terbit dari pada perdjafanan riwayat, jang memang terbit dari pada kemoedian kelengkapan alat perkakas Europa jang kekoerangan hasil oentoek keperluan hidoepnja, sedang Hindia ini sa ngat ketjoeoepan perkara hasil dan sangat kekoerangan perkara alat perkakas.

2. Kekoerangan Europa perkara hasil itoe menjebakkan lahirnja politik menarik hasil Hindia akan mendjadi kekajaan Europa, dan ketjoeoepan Europa perkara alat perkakas itoe menjebakkan berlakoenja kehendak Europa itoe atas Hindia dengan se tjoeoep-tjoeoepnja.

3. Maka pihak jang beroleh keoentoengan dari pada penarikan kekajaan itoe dapat menarik segenap bangsanja akan menjokong dan menegoehkan kemengannja ditandah djadjahan ini sambil memakai atoeran jang me ngadakan perbedaan bangsa, jaitoe melebihi hak dan deradjat bangsanja itoe dari pada bangsa rai'at djadjahan.

Perbedaan itoe telah masoek dalam atoeran pemerintahan dan





dalam hokoeem pengabdian dan dalam pengabdian, pendeknja dalam segala atoeran mengeroes negeri dan segala daja oepaja mentjari rezeki dan meneroet kemadjoean.

4. Sjahdan jang mendjadi pokok-pangkal bangsa Belanda datang kemari, sampai akhirnya berkoesa dan memerintah di tanah air kita ini, ialah gerakan golongan penarik kekajaan dalam bangsa itoe, jang mendapat keoentoengannya dari pada hasil tanah ini.

Semendjak kemadjoean kepabrikaan di Eropa ditambah poela keoentoengan itoe dengan keoentoengan pendjocalan barang hasil pabrikannya.

Barang tentoelah keradjanan boemipoetera, jang dioesahkan dengan perkakas jang koerang sempoerna segera terdesak ada jang sampai mati.

5. Dengan karena penarikan kekajaan dari Hindia atas doea djaan itoe, kekajaan berioempoe-toempoeoklah ditangan kaem penarik kekajaan di Eropa itoe, sedang di Hindia kekajaan tidak dapat terkoempoe. Dengan hal jang demikian itoe modal jang melimpah di Eropa itoe mentjari djaan poela di Hindia dengan mendirikan matjam-matjam peroesahan pabrik dan onderneming, jang menarik tanah-tanah dengan djaan sewa dan arjacht sehingga pertanian Hindia terpaksa tidak dapat berkewadjoean mala han bertambah-tambah soeset.

6. Kemoendoeran keradjanan dan pertanian anak negeri itoe bertambah keras oleh karena atoeran rodi (heerendienst) jang istimewa di djadjaan seberang teroetama sekali dipergoenakan akan memboekakan negeri oentoek masoeknja peroesahan modal Eropa.

7. Oleh kemadjoean peroesahan-peroesahan jang didjalankan dengan modal Eropa itoe terbilah keperioean memakai orang akan pegawai dan poenggawanya, jang tidak dapat didatangkan semoenja dari iboe djaan, sehingga terpaksa mengadakan pengadjaran bagi boemipoetera, jang menjebakkan kemadjoean pengetahuan dan kepandaian jang bertambah-tambah loes dan dalam.

Oleh kemadjoean itoe boleh di katakan habistah kaem toekang dan tani merdeka, jang masih mendapat kejoekoean dari pada pekerdjaannya, maka mendjadi lah hampir segenap rai'at Hindia sebagai kaem boeroeh, jang mendapat pentjarian sekedar itoe koop dimakan, akan tetapi koerang akan meninggalkan daradjaat kemanoesiaannya.

8. Oleh kemadjoean peroesahan jang didjalankan dengan modal Eropa dan oleh bertambah loesnja oeroesan pemerintahan bergandeng dengan kemadjoean itoe, terpaksa mengadkan orang akan pegawai dan poenggawanya, jang tidak dapat didatangkan dari iboe djadjaan. Maka terpaksa mengadakan pengadjaran bagi rai'at Boemipoetera jang menjebakkan bertambah loes dan dalam pengetahuan dan kepandaian.

9. Akan tetapi bagian Boemipoetera jang amat sedikit jang mendapat kemadjoean itoe, banjalah berharga sebagai perkakas pihak penarik kekajaan itoe, dan sebagai kaem boeroeh jang banjak serta bersata itoe djoea, kaem boeroeh terpeladjar itoe poen rezeki dan nasibnja tidak lepas dari pada berhajaja, diboeang dari sehari kesehari, djika ia tidak bergoen atau tidak berke nan lagi kepada sipembari keradjanja.

10. Boemipoetera jang terpeladjar itoe sebagian besar roepanja tidak sadar akan hal itoe, sehingga kemadjoean mereka itoe mendjadi satoe perkakas poela pihak penarik kekajaan Eropa akan menambah tegoe lebih

lain kekoesaan dan deradjanja atas segenap bangsa rai'at djadjaan ini.

11. Sjahdan pada kejakinan kaem Sarekat Islam adalah kenistaan perhambaan kebangsaan dan perhambaan pentjarian itoe semata-mata haroes dipandang sebagai boeah paham penarik kekajaan, sehingga djika rai'at djadjaan ini hendak selamat dari pada kenistaan itoe terpaksa mereka memerangi paham penarik kekajaan itoe dengan sekoet koet tenaga dan ichliarnya, teroetama sekali dengan persatoean boeroeh dan tani jang akan dapat mengoerangi dan akhirnya menghapoeskan keadaan penarikan kekajaan itoe.

12. Oentoek menjajapkan kemerdekaan segala kaem itoe, jang boleh dikatakan melipoeti hampir segala rai'at Hindia ini, oentoek melakoekan pergerakannja dengan loeasa, perloelah rai'at Hindia beroleh hak-hak politik, jang memboekakan djaan kepadanja akan melakoekan kekoesaan atau pengeroeh atas oeroesan dan atoeran negerinja.

13. Dalam segala timbangan dan toedjoean-toedjoean itoe kaem Sarekat Islam semata-mata memakai asas-asas dan mengingat perintah-perintah jang terkandoeng dalam agama Islam.

a. perkara kekoesaan pemerintahan dalam negeri; wadjiblah pemerintahan rai'at, jang berhak mengadakan dan memetjat poenggawanya oentoek mendjaga keperioean bersama.

b. perkara kekoesaan pengoeroesan dalam segolong-golongon pekerdjaan, wadjiblah kekoesaan segolong-golongon itoe mengadakan madjelis pemoea-pemoeaknja oentoek oeroesan pekerdjaannya.

c. perkara penghasilan dan pentjarian rezeki, wadjiblah tiap orang beroesaha dengan herseoggeh-soenggoeh hal itoe dengan oeroesan naganja dengan memantangkan seorang mendapat hasil pekerdjaan orang lain; oentoek menjajapkan maksoed jang sebagai ini dalam masa sekarang ini haroeslah harta dan modal jang dipergoenakan oentoek menerbitkan hasil dipoelangkan miliknya kepada rai'at bersama-sama.

d. perkara pembagian rezeki hasil pekerdjaan adalah Islam melarangkan sesoetoe pihak mengoempoe-ngoempoeikan dia, melainkan diwadjibkanlah, soepaja kehidupan orang bersama pada djaan kebaikan dipersamakanlah dengan menggoenakan segala rezeki dan hasil segala pekerdjaan orang itoe.

Hal ini kira-kira hanjalah dapat berlakoe djika pembagian rezeki dan hasil itoe dikoesai oleh madjelis perwakilan rai'at bersama.

14. Sjahdan pada kejakinan kaem Sarekat Islam kemardikaan rai'at bangsa rai'at dari pada perhambaan matjam apa poen djoea; ialah dengan djaan kemerdekaan jang berasas keislaman seper ti jang diterangkan itoe.

15. Kaem Sarekat Islam mempoenjai kejakinan bahwa toedjoean-toedjoeannya itoe bersamaan dengan toedjoean-toedjoean sebagian besar pergerakan rai'at dan kaem boeroeh dalam seloeroeh doenia. Maka oleh sebab itoe kaem Sarekat Islam soeka heroesaha bersama-sama dengan pergerakan rai'at seloeroeh doenia jang mendekatkan maksoed-maksoed itoe oentoek segala orang selis doenia, dengan mengingat kata-kata jang diadkan Islam.

16. Dalam pada itoe dengan tabiat doenia dan adjaran agama kaem Sarekat Islam tidak akan menggantoengkan nasibnja kepada

da salah satoe bagian pergerakan doenia itoe, melainkan sabar dan ingatlah akan menegakkan kebebasan dirinja dan kebersihan toedjoeannya terhadap kepada mana poen djoea.

### SOERAT—PERMOHONAN.

Kehadapan

Seri Padoeka Toean Besar Assistent Resident Simaloengoen en de Karolanden bersemajam

di

PEMATANG SIANTAR.

Dengan hormat!

Kami hamba rai'at pendoeoek negeri PEMATANG TANAH DJAWA, berharab dengan jang amat sangat, soedi apatah kiranja seri padoeka toean Besar, boeat memperkenankan permohonan kami ini, ja'ni.

a. mohon soepaja diperentahkan kepada orang-orang jang memiara babi di Pem. Tanah Djawa, agar soepaja djaan dilepaskan saja sehari-harian dari kandangnya.

b. mohon soepaja pendjoealan babi dipekan Pem. Tanah Djawa, ditentoean tempat pendjoealannya atau dibikin padjak.

Sebabnja:

a. Kami hamba rai'at didaerah jang terseboet, telah sering dapat ganggoean dari hal itoe babi jang senantasa dilepaskan dari kandangnya. Oleh karena tinaman kami seperti: pisang, oebi, keladi, padi dan l.l. selaloe diroesakkan piaraan itoe.

Seri padoeka toean Besar lebih ma'loem, jang kami hamba rai'at sana, banjak djoea jang memeloek agama Islam. Maka disebabkan piaraan jang dilepaskan di, seringlah kami jang beragama terseboet dapat ganggoean. Oleh karena boekannya sahadjja dimana tinaman ia menggangoe, ma lahan kekolong roemah kami sendiri poen, pada datang membong kari tanah dan djoea boeang kotornnja (ma'af).

b. Sebagai tadi diatas soedah diterangkan, bahasa hamba rai'at jang beragama Islam ada banjak disana, dan djoea jang berkediaman (beroemah) dimana itoe pekan Pem. Tanah Djawa.

Maka berhoeboeng dengan pendjoealan babi jang tidak ditentoean tempatnja itoe, sebarang ten toelah kami berasa sebagai soeatoe pemandangan hina terhadap kepada agama kami itoe. Sebab sedangkan dimoea atau disebelah kaki lima kedai jang beragama Islam itoe poen, dia orang (bangsa Tiong Hoa) tidak berasa segan boeat membeber dan mendjoeal itoe babi, apa lagi bila memikirkan jang djoealannya itoe orang Tiong Hoa didalam kedainya, sebahagian besar ialah barang makanan; pada hal dia oeberkan sahadjja berjampoe ga oel dengan itoe, te ketjoeal djoe ga orang Tiong Hoa ditoe pekan poen boekannya tidak tahoe, jang itoe babi satoe kepala haran (pantangan) pada orang jang memeloek agama Islam itoe.

Terlebi kasihan lagi pada orang-orang jang beragama Islam, jang moendar mandir ditoe pekan, jang mana berdjoeal beli dengan orang segala bangsa. Sebarang pestilah akan sering keseng gol padanja barang jang dipantangnya itoe.

Seri padoeka toean Besar lebih ma'loem, adalah hal kami, boekannya ada boeat mentjegah itoe. Selain dari pada kasi ketterangan dengan beralasan pandang memandangi (berpandang-pandangan), soepaja ia boleh oendoerkan sedikit dari roemahnya orang jang beragama Islam itoe, sedang itoe poen djangkalan ia (pendjoeal babi) maoe oendoer malahan kami telah dapat omongan jang tidak lajak, pembalas keterangan dan permintaan tadi. Dari itoe, sebeloemja menim

boekikan bahaja pergadoehan dibelakang hari antara kedoea pihak, kami berharap dengan sebesar-sebesar pengharapan, jang padoeka toean Besar, tidak rantakan bawa diam hal ini. Tapi adalah harapan kami, bahasa dengan segera dapat perioelangan boeat mentjegah itoe.

Sebab kami tida ada harapan lagi, selain dari pada seri padoeka Toean Besar sendiri, oleh karena Keradjaan Pematang Tanah Djawa soedah tidak aabil perdoeli lagi hal itoe, biar sekalipoen jang soedah bertjermin dimata mereka (Keradjaan P.T.Dj.) sendiri sehari-harian, berboekti hingga sampai doea kali orang masoekkan kedalam soerat oeban, tambahnja jang diperembahkan sendiri oleh hamba rai'at. Tapi hingga sekarang ini tidak ada perobahan apa-apa selain dari pada pendjoealan itoe kian bertambah banjak dan tambah ra goe.

Sekianlah pengharapan kami rai'at pendoeoek negeri jang terseboet.

oleh

A.—K.

## Malim Soellani SIPIROK.

Dengan hormat diberi tahoe kan kepada semoea Toean-toean saudagar, bahwa saja sanggoep mendjalankan pekerdjaan sebagai COMMISSIE, boeat segala roepa dan matjam kehasilan, keoeraran negeri SIPIROK dan daerahnja. Seperti kopi tikar rotan

dan lain-lain.

Boeat Commissie tjoea diambil 1% dari harga belian di Sipirok.

Siapa toean-toean saudagar jang hendak memesan dari barang-barang terseboet, selakanlah pesan pada kami dengan adres terseboet diatas. Tapi kami minta dikirim WANG LEBIH DOELOE.

Dan djoea selamanja berdagang roepa-roepa wang mas; serta mendjadi toekang mas jang ternama di Sipirok.

## BATIKHANDEL

A  
T  
I  
K  
K  
E  
R  
Y

Pekalongsche Handel en Batikkerij  
„MIELONOACHMAD”  
PEKALONGAN.

BATIK PEKALONGAN

DARI HARGA f 2.— Sampai f 30.—  
per Potong

Pembelian dikirim dengan Rembours atawa oewang dikirim doeloe; pesenan sedikitnja harga f 300.— atawa kirim oewang doeloe sedikitnja f 150.— dapat onkost VRIJ. Batik jang tida lakoe dalam tempo 3 boelan boleh toekar lain matjam BATIK BAROE zonder ada potongan apa-apa. [45]

ADRES PALING MOERAH

„Saroeng boeat Njonjah-njonjah”.

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis dipakai oleh perampoean zaman sekarang dari segala Bangsa di Hindia ini.

Foleh minta dengan rembours.

Saroeng Njonjah pakai mas a f 10,— f 11,50, f 12,50

Saroeng Njonjah zonder mas a f 9,— f 10,— f 11,—

Djika minta jang kepala poetjoeok harga jang pakai mas moelai dari f 15,— sampai f 20,— jang zonder mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ongkost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga direkend pantas mintalah Prijscurant, dikirim pertjoea

Dengan hormat

DT. BAGINDA RATEO.

Siloengkang S. W. K.

[59]

Hadji Mochtar Mandailing

Agent Commissie & Batik Handel

DJOKJAKARTA.

Mempoenjai banjak langganan entero Sumatra dan tanah Djawa, kiriman batik ditangoeng bagoes, kalau kirim wang dahoe loe di poengoet Commissie tjoea 1 1/2% Toean-toean soedagar boleh tjobak, tentoe dapat oentoeng.

[62]